

## *From the Editor*

Though we tried to focus on the various genres we really had much scope to select the articles that covered so many fields. Ashutosh Kumar Vishal has found the folklore in Bihar as the mouthpiece for the Dalit: the struggle of Dalit as the main focal point of the folklores of Bihar. His article analyses how folklore creates a sense of pride and collective consciousness to fight against caste oppression. Debabrata Karmakar has compared the representation of the Dalit in the selected texts of Rabindranath Tagore and Bankim Chandra Chattopadhyay. Rituparna Das analyses the need for pre-translation while interpreting culture. Sourav Das has chosen some texts written by Saadat Hasan Manto and shown that all the communal conflict of the Partition of the Indian subcontinent did was to validate a free reign of terror. Suman Pramanik analyses LGBTQ in India in connection with the Global Phenomena. Besides, we have published some excellent poems by Arshad Khan, Christopher Hivner, Ditipriya Sen, Linda Imbler, Neera Kashyap, Peter Magliocco, Piet Nieuwland, Rochelle Potkar and Sanjeev Sethi.

Thanks to all of them who contributed to our journal. Thanks to them also who failed but tried to contribute.